

TASK: Register your understanding of the sentences in Column 1 by selecting, by way of an arrow] the English translation in column 2. This is an interactive task. Upon completion, submit to me via email.



ITALIANO	INGLESE
1. Nel dopoguerra, gli italiani AVERE [pass pross/3pl/A] un grande impatto nella società australiana.	Italians were appreciated for their work in the building industry and for their traditional cuisine.
2. Gli italiani erano APPREZZARE [pp/mpl] per il loro lavoro nell'industria edilizia e per la cucina tradizionale.	After the war, Italians have had a big impact on Australian society
3. Gli italiani PORTARE [pass pross/3pl/A] in Australia nuove tradizioni culinarie e culturali.	The Australians have learnt to appreciate Italian cooking and Italian traditions.
4. Gli australiani IMPARARE [pass pross/3pl/A] ad apprezzare la cucina e le tradizioni italiane.	Italians brought with them new Italian traditions, both cultural and culinary
5. In particolare, grazie agli italiani, gli australiani INCOMINCIARE [pass pross/3pl/A] ad apprezzare il caffè espresso.	In particular, thanks to the Italian immigrants, Australians started to appreciate espresso coffee.
6. Gli immigrati italiani INCONTRARSI [imperf/3pl/reflex verb] con gli amici nei caffè dopo il lavoro.	Italian immigrants organised social events within social clubs where Italians used to talk about their experiences, where they used to dance, have a coffee and eat traditional Italian dishes.
7. Gli immigrati italiani ORGANIZZARE [imperf/3pl] feste nei circoli sociali, dove PARLARE [imperf/3pl] delle loro esperienze, BALLARE [imperf/3pl] , PRENDERE [imperf/3pl] il caffè e MANGIARE [imperf/3pl] piatti tradizionali.	The Italian immigrants used to meet up with their friends in cafes after work.
8. Le donne spesso FARE [imperf/3pl: irreg] amicizia con altre donne italiane che VENIRE [imperf/3pl] da tutta Italia e SOSTENERSI [imperf/3pl/reflex verb] nei momenti difficili.	Even if they did not know how to speak English, the Italian immigrants succeeded in making friends, often with other Italians.
9. Anche se non SAPERE [imperf/3pl] parlare bene l'inglese, gli immigrati italiani RIUSCIRE [imperf/3pl] a fare amicizia, spesso con altri italiani.	The women often used to make friends with other Italian immigrants who came from all over Italy and who used to support each other.
10. Molte donne TROVARE [imperf/3pl] lavoro nelle fabbriche tessili in Australia e CONOSCERE [imperf/3pl] altre donne italiane.	The two girls in the photo are having a coffee at the bar just as they still do today in may cafes.
11. Le due ragazze nella foto PRENDERE [pres/3pl] il caffè al bancone del bar, come si FARE [pres/3s] ancora oggi al Pellegrini's Espresso Bar, in Bourke Street.	Many women found work in the textile factories in Australia and there they met other Italian women.
12. Tanti immigrati italiani APRIRE [pass pross/3pl/A] dei ristoranti di cucina tradizionale in Lygon Street.	Many Italian immigrants opened Italian restaurants in Lygon Street Carlton.
13. Le macchine per fare il caffè espresso ESSERE [pass pross/3pl/E/irreg pp] introdotte in tantissimi bar australiani.	The espresso coffee makers were introduced into many Australian cafes.
14. All'inizio, tanti immigrati ESSERE [imperf/3pl/irreg] tristi perché la loro famiglia ESSERE [imperf/3s/imperf] in Italia, ma con il tempo FARE [imperf/3pl/irreg] nuove amicizie.	In the early days, many immigrants were sad because their family was in Italy but with the passing of time, they made new friends.
15. Tante donne RIMANERE [imperf/3pl] a casa per prendersi cura della famiglia e poi ANDARE [imperf/3pl] a bere un caffè con altre donne italiane per sentirsi a casa.	Many women stayed home and took care of the family and then went to have a coffee with other Italian women in order to feel at home.

ITALIANO	INGLESE
1. Nel dopoguerra, in Italia Ci ESSERE [imperf/3s] poco lavoro e molte persone non AVERE [imperf/3pl] un futuro.	The work on the farms was very hard. The entire family worked the land, but the financial reward was little.
2. Nel dopoguerra, tanti italiani ESSERE [imperf/3pl/irreg] contadini: LAVORARE [imperf/3pl] la terra tutto il giorno, dall'alba al tramonto.	After the war, many Italians were farmers, they worked the land all day from dawn o dusk.
3. Il lavoro nei campi ESSERE [imperf/3s/irreg] molto duro. Tutta la famiglia LAVORARE [imperf/3s] la terra, ma la ricompensa economica ESSERE [imperf/3s/irreg] minima.	Many families had little money and they lived on the food they cultivated on the farms.
4. Tante famiglie AVERE [imperf/3pl] pochi soldi e VIVERE [imperf/3pl] grazie al cibo che COLTIVARE [imperf/3pl] nei campi.	In the aftermath of the war, there was little work in Italy amnd manypeople did not have a future.
5. I giovani italiani non VOLERE [imperf/3pl] essere contadini per tutta la vita. VOLERE [imperf/3pl] guadagnare più soldi e comprarsi una casa.	Many Italian families wanted to immigrate to allow their children to study and create a better life for themselves.
6. Tante famiglie italiane VOLERE [imperf/3pl] emigrare per permettere ai figli di studiare e costruirsi un futuro migliore.	Young Italians did not want to be farmers for their entire life. They wanted to earn more money and buy themselves a house.
7. Tanti italiani, PREPARARE [imperf/3pl] le valigie con i pochi oggetti che AVERE [imperf/3pl] e PARTIRE [imperf/3pl] con la nave per l'Australia.	After the war, there jobs of all sorts and a better quality of life.
8. Nel dopoguerra, in Australia CI ESSERE [imperf/3pl] lavori di tutti i tipi e una qualità di vita migliore.	Many wanted to leave Italy in order to build a future and find a better job.
9. Tanti italiani VOLERE [imperf/3pl] lasciare l'Italia per costruirsi un futuro e trovare un lavoro migliore.	Many Italians packed their suitcases with very few items and left by ship for Australia.
10. Tante persone AVERE [imperf/3pl] paura di partire perché non parlavano l'inglese e non CONOSCERE [imperf/3pl] nessuno in Australia.	Many were afraid to leave becuase they did not want to leave their family.
11. Molti AVERE [imperf/3pl] paura di partire perché non VOLERE [imperfect/3pl] lasciare la loro famiglia in Italia.	Many were afraid to deal with the long journey. The trip by ship from Italy to Australiua took a month.
12. Tante famiglie italiane DECIDERE [pass pross/A/3pl/irreg pp: deciso] di partire per l'Australia nella speranza di un futuro migliore.	Many did not want to leave because they did not speak English and they knew noone in Australia.
13. Molti AVERE [imperf/3pl] paura di affrontare un lungo viaggio. Il viaggio in nave dall'Italia all'Australia DURARE [imperf/3s] un mese.	Many wanted to go to Australia to work and earn money and buy themselves a house.
14. Tante persone AVERE [imperf/3pl] paura di arrivare in Australia e trovare discriminazione e pregiudizio.	Many people were afraid of arriving on Australia and finding discrimination and prejudice.
15. Tanti VOLERE [imperf/3pl] andare in Australia per lavorare e guadagnare i soldi per comprarsi una casa.	Many Italian families decided to leave for ausralia with the hope of having a better future.
16. Tanti italiani DIRE [imperf/3pl: irreg] che in Australia si VIVERE [imperf/3s] meglio che in Italia. Loro SCRIVERE [imperf/3pl] lettere ai loro amici per incoraggiarli a lasciare l'Italia ed emigrare in Australia.	After the Second World War, Australia was un underedeveloped nation and so the Australian government offered subsidised fares.
17. Dopo la seconda guerra mondiale, l'Australia ESSERE [imperf/3s/irreg] una nazione sottosviluppata e così il governo australiano OFFRIRE [imperf/3s] viaggi assistiti per incentivare molti ad emigrare in Australia per poter rispondere alle esigenze dell'industria in crescita.	Many Italians said that in Australia one lived better than in Italy. They used to write letters to their friends to encourage them to leave Italy and immigrate to Australia.
18. Molti emigrati che VENIRE [imperf/3pl] da zone agricole dell'Italia DIVENTARE [pass pross/3pl/E] coltivatori nelle zone agricoli del Victoria come Shepparton e Wangaratta. In questi centri, gli italiani CONTINUARE [pass pross/3pl/A] le loro tradizioni e STABILIRE [pass pross/3pl/A] piantagioni di ortaggi, frutta e vigneti.	Many immigrants who came from agricultural areas in Italy became farmers in the agricultral regions of Viectoria like Shepparton and Wangaratta. In these arareas, Italians continued their traditions and established vegetable and fruit farms as well as vineyards.